

GrindLazer™

3A6006C

HR

**Za uklanjanje materijala s ravnih, horizontalnih, betonskih i asfaltnih površina.
Samo za profesionalnu uporabu.**

Model 25M992 - rezanje prema naprijed

GrindLazer HP DC89 G (270 cc / 9 KS)

Model 25M993 - rezanje prema naprijed

GrindLazer HP DC1013 G (390 cc / 13 KS)

Model 25M994 - rezanje prema natrag (mora se koristiti LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G (627 cc / 21 ks s električnim pokretanjem)

Model 25N658 - rezanje prema naprijed

GrindLazer HP DC1013 G DCS (390 cc / 13 KS s električnim pokretanjem)

Model 25N659 - rezanje prema natrag (mora se koristiti LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G DCS (627 cc / 21 KS s električnim pokretanjem)

Povezani priručnici:

Popravak - 3A5919

Dijelovi - 3A5929

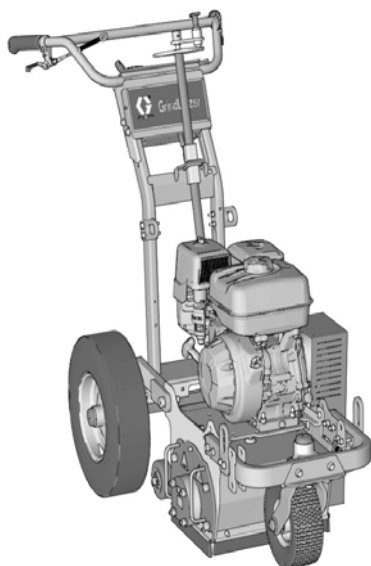
Rad LineDrivera - 312540

LineDriver ES rukovanje, popravak, dijelovi - 3A6623

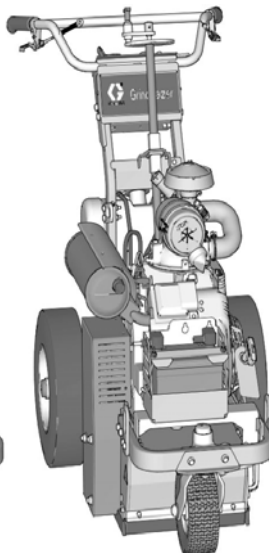


VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

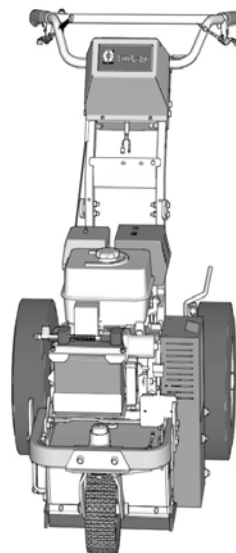
Pročitajte sva upozorenja i upute u ovom i drugim povezanim priručnicima prije korištenja opremom. Upoznajte se s regulatorima uređaja i naučite pravilno upotrebljavati opremu. Spremite sve upute.



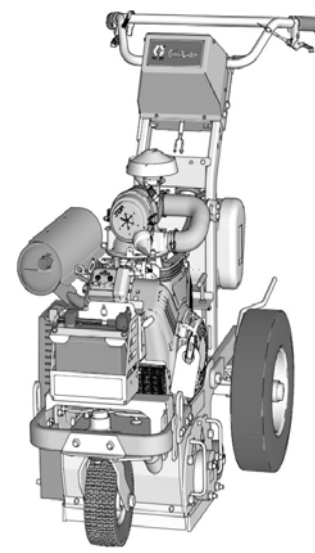
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t135649a

(Bubnjevi, rezne ploče i LineDriver™ prodaju se zasebno)

















Sadržaj

Upozorenja	3	Rukovanje	14
Odlaganje baterije	4	Pokretanje	14
Prepoznavanje dijelova	5	Pokretanje motora	14
Raspoznavanje dijelova (modeli DCS)	6	Rezanje materijala	16
Postavljanje	7	Sklopovi reznog bubnja	17
Podešavanje upravljačke ručke	7	Zaustavljanje rezanja materijala	18
Postavljanje/zamjena bubnja	7	Čišćenje	18
Kotači za regulaciju dubine	8	Upute za DCS	19
Kako se nivelira bubanj	8	Održavanje	21
Kontrola prašine	9	Održavanje vodećeg kotača	21
DCS upravljanje (samo modeli DCS)	10	Pomicanje DCS upravljanja	22
		Tehnički podaci	24
		Standardno jamstvo za proizvode marke Graco .	26

Upozorenja

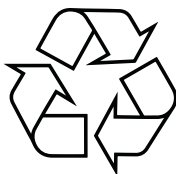
Ova upozorenja namijenjena su za podešavanje, uporabu, uzemljenje, održavanje i popravak ovog uređaja. U tekstu ovog priručnika uskličnik vas upućuje na upozorenje, a znak opasnosti upućuje na rizik koji je povezan s postupkom. Kada se ti znakovi pojave u glavnom dijelu ovog priručnika ili na naljepnicama s upozorenjima, pogledajte ponovno odjeljak s upozorenjima. Simboli opasnosti specifični za proizvod i upozorenja koja nisu obuhvaćena ovim odjeljkom mogu se javljati kroz cijeli priručnik gdje je to primjenjivo.

 UPOZORENJE	
 	<p>OPASNOST OD PRAŠINE I KRHOTINA</p> <p>Rezanje betonskih i drugih površina ovom opremom može stvoriti prašinu koja sadrži opasne tvari. Rezanjem također možete stvoriti leteće krhotine.</p> <p>Kako biste smanjili rizik od ozbiljne ozljede:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontrolirajte prašinu kako biste zadovoljili sve primjenjive propise za radno mjesto. • Nosite zaštitne naočale i odgovarajući respirator testiran i odobren za uvjete rada u prašini. • Opremu koristite samo u dobro zračenom prostoru. • Opremu za rezanje smije upotrebljavati isključivo obučeno osoblje koje razumije primjenjive propise za radno mjesto.
 	<p>OPASNOST OD UPLITANJA I ROTIRAJUĆIH DIJELOVA</p> <p>Rotirajući dijelovi mogu odrezati ili otkinuti prste i druge dijelove tijela.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Držite se podalje od rotirajućih dijelova. • Ne koristite se uređajem ako su s njega uklonjeni štitnici ili zaštitni poklopci. • Prilikom rada s opremom nemojte nositi odjeću koja ne prijanja uz tijelo, nakit ili raspuštenu kosu. • Prije provjere, pomicanja ili servisiranja uređaja isključite napajanje.
	<p>OPASNOST OD OPEKOTINA</p> <p>Rezači i motor mogu postati vrlo vrući tijekom rada. Kako biste izbjegli ozbiljne opekline, nemojte dodirivati uređaj dok je vruć. Pričekajte dok se ne ohladi.</p>
	<p>OPASNOST OD POGREŠNE UPORABE OPREME</p> <p>Pogrešna uporaba može uzrokovati smrt ili ozbiljne povrede.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne koristite se uređajem kad ste umorni ili pod utjecajem droga ili alkohola. • Ne napuštajte radno područje dok je uređaj uključen. Isključite svu opremu kada se ne koristi. • Svakodnevno provjeravajte opremu. Istrošene ili uništene dijelove odmah popravite ili zamijenite samo originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. • Opremu nemojte mijenjati ili modificirati. • Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Za dodatne informacije obratite se svom distributeru. • Djecu i životinje držite dalje od radnog prostora. • Poštujte sve primjenjive sigurnosne propise. • Držite siguran razmak od drugih ljudi u radnom području. • Izbjegavajte cijevi, pregrade, otvore ili druge predmete koji strše iz radnog područja.
 	<p>OPREMA ZA OSOBNU ZAŠTITU</p> <p>Prilikom rukovanja, servisiranja ili dok se nalazite u radnom okružju uređaja nosite sredstva za osobnu zaštitu koja pomažu u zaštiti od ozbiljnih ozljeda, uključujući ozljede očiju, udisanja prašine ili kemikalija, opekline i gubitka sluha. Ova oprema uključuje, ali nije ograničena na:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zaštitne naočale. • Zaštitne cipele. • Rukavice. • Štitnike ušiju. • Odgovarajući respirator testiran i odobren za uvjete rada u prašini.

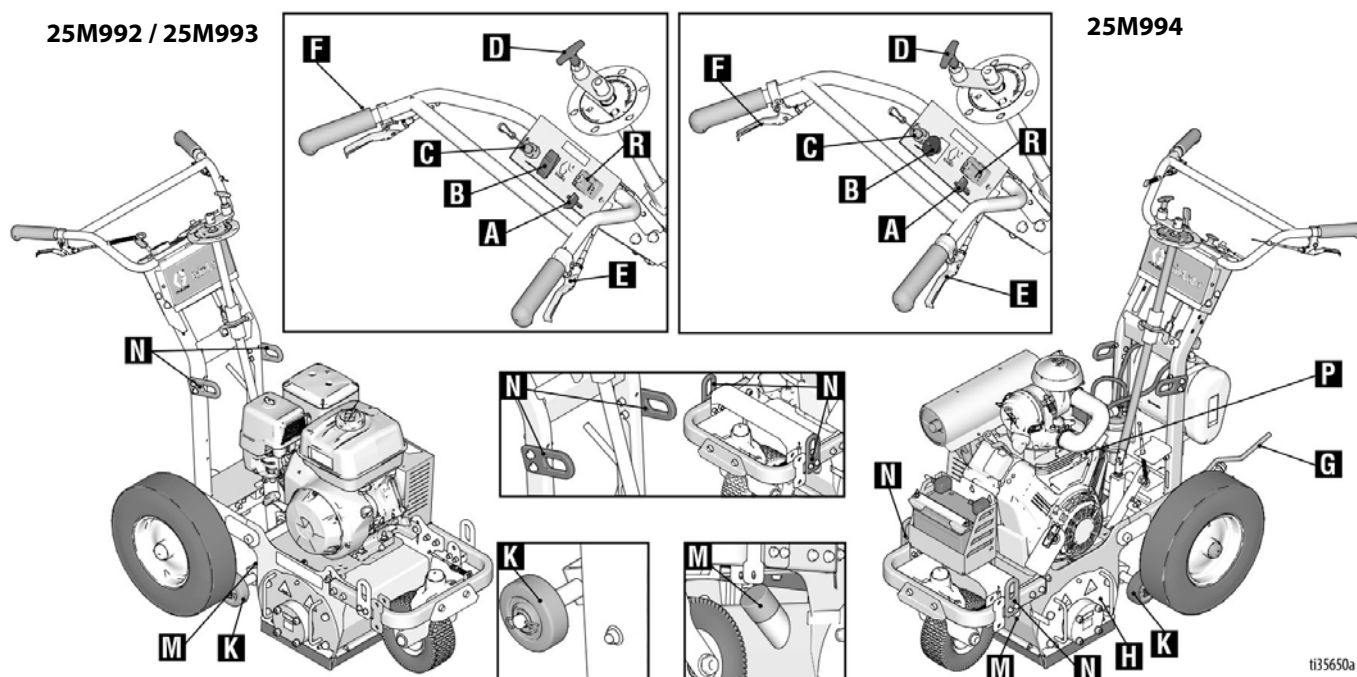
 <h1 style="margin: 0;">UPOZORENJE</h1>	
 	<p>OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE</p> <p>Zapaljive pare poput para od razrjeđivača i boja u području rada mogu se zapaliti ili eksplodirati. Za sprječavanje izbijanja vatre i eksplozije:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opremu koristite samo u dobro zračenim prostorima. • Nemojte puniti spremnik dok motor radi ili dok je vruć; isključite motor i ostavite ga da se ohladi. Gorivo je zapaljivo i može se zapaliti ili eksplodirati ako se prolije na vruću površinu. • Radno okruženje treba čistiti od krhotina, uključujući razrjeđivač, krpe i benzin. • U području rada držite ispravan uređaj za gašenje požara.
	<p>OPASNOST OD UGLJIČNOG MONOKSIDA</p> <p>Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid koji je bez boje i mirisa. Udisanje ugljičnog monoksida može prouzročiti smrt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nemojte raditi u zatvorenom prostoru.
	<p>OPASNOSTI VEZANE UZ BATERIJE</p> <p>Baterija može procuriti, eksplodirati, prouzročiti opekline ili uzrokovati eksploziju ako se njome nepravilno rukuje. Sadržaj otvorene baterije može uzrokovati ozbiljnu iritaciju i/ili kemijske opekline. Ako se prolije po koži, isperite vodom i sapunom. Ako dođe u kontakt s očima, ispirite vodom barem 15 minuta te odmah potražite medicinsku pomoć.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koristite samo onu vrstu baterije koja je propisana za uporabu s tim uređajem. Pogledajte Tehnički podaci. • Zamjenu baterije vršite samo u dobro prozračenim prostorima, dalje od zapaljivih materijala, uključujući boje i otapala. • Ne odlažite bateriju u vatru ili na mjestima s temperaturom iznad 50 °C (122 °F). Baterija bi mogla eksplodirati. • Ne bacajte bateriju u vatru. • Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. • Ne rastavljajte, drobite ili bušite bateriju. • Ne koristite i ne puniti bateriju koja je razbijena ili oštećena. • Za odlaganje akumulatora poštujujte lokalne propise i/ili pravila.
	<p>KALIFORNIJSKI PROPIS 65</p> <p>Ispušni plinovi iz ovog proizvoda sadrže kemijske spojeve za koje je u saveznoj državi Kaliforniji utvrđeno da uzrokuju rak, oštećenja novorođenčadi ili druga reproduktivna oštećenja. Ovaj proizvod sadržava kemijski spoj za koji je u saveznoj državi Kaliforniji utvrđeno da prouzročava rak, bolesti novorođenčadi ili druga reproduktivna oštećenja. Nakon rada operite ruke.</p>

Odlaganje baterije

Ne bacajte baterije u smeće. Akumulator reciklirajte u skladu s lokalnim propisima. U SAD-u i Kanadi zovite 1-800-822-8837 da pronađete mjesto za recikljanje ili posjetite www.call2recycle.org.

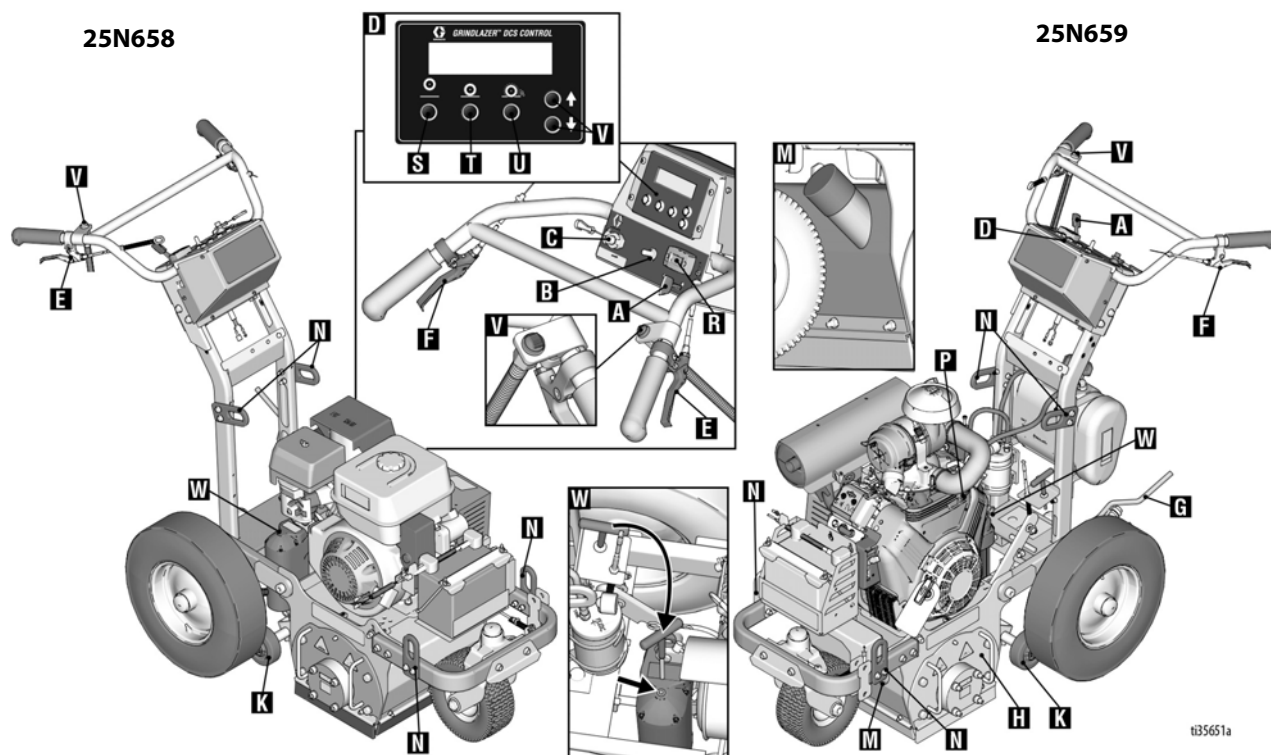


Prepoznavanje dijelova



	Dio	Opis
A	Ručica gasa motora	Za prilagođavanje brzine motora.
B	Prekidač napajanja	Opskrbljuje motor snagom
C	Gumb za isključivanje motora	Prikopčava se na rukovatelja i gasi motor ako se žica odspoji tijekom rada.
D	Brojčanik za prilagodbu bubnja	Postavlja dubinu reza bubnja.
E	Ručica za pokretanje bubnja	Šipke za rukovanje mogu se stisnuti prema dolje kako bi se podigao bubanj za rezanje i zaustavio u položaju GORE (UP). Kad se bubanj zaustavi u položaju GORE (UP), GrindLazer se može pomicati, a bubanj neće dodirivati površinu. Ako bubanj želite spustiti na površinu, pritisnite šipke za rukovanje, aktivirajte ručicu za aktiviranje bubnja i zatim polako povlačite šipke za rukovanje prema gore.
F	Ručica za zaustavljanje prednjeg kotača	Kako bi se GrindLazer kretao pravocrtno, prednji kotač se najčešće zakoči. Kad je ručica pomaknuta, prednji kotač je otkočen i može se slobodno kretati.
G	Parkirna kočnica stražnjeg kotača	Sprječava pomicanje stražnjeg kotača.
H	Pristupna ploča bubnja	Uklonjiva ploča koja omogućuje pristup za zamjenu bubnja za rezanje.
K	Kotači za regulaciju dubine	Bubanj za rezanje u slojevima.
M	Priključak za vakuum	Otvor za priključivanje vakuuma kako bi se smanjila prašina i krhotine tijekom rada.
N	Podizači	Pojačani podizači za podizanje GrindLazera tijekom transporta ili popravka.
P	Prekidač za paljenje	Motor s električnim pokretanjem (samo za model DC1021 G)
R	Tahometar / brojač	Prikazuje broj okretaja motora u radu i prikazuje ukupan broj sati rada motora.

Raspoznavanje dijelova (modeli DCS)



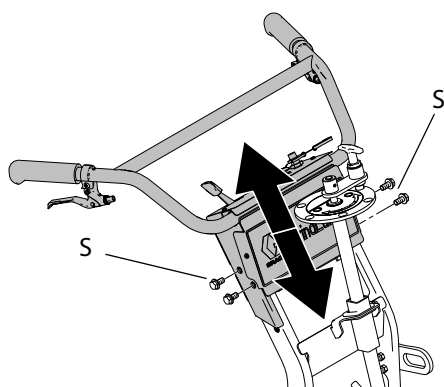
	Dio	Opis
A	Ručica gasa motora	Za prilagođavanje brzine motora.
B	Prekidač napajanja	Dovodi napajanje na DCS upravljanje i na motor
C	Gumb za isključivanje motora	Prikopčava se na rukovatelja i gasi motor ako se žica odspoji tijekom rada.
D	DCS upravljanje	Regulira i prikazuje dubinu reza bubnja.
E	Ručica za pokretanje bubnja	Šipke za rukovanje mogu se stisnuti prema dolje kako bi se podigao bubanj za rezanje i zaustavio u položaju GORE (UP). Kad se bubanj zaustavi u položaju GORE (UP), GrindLazer se može pomicati, a bubanj neće dodirivati površinu. Ako bubanj želite spustiti na površinu, pritisnite šipke za rukovanje, aktivirajte ručicu za aktiviranje bubnja i zatim polako povlačite šipke za rukovanje prema gore.
F	Ručica za zaustavljanje prednjeg kotača	Kako bi se GrindLazer kretao pravocrtno, prednji kotač se najčešće zakoči. Kad je ručica pomaknuta, prednji kotač je otkočen i može se slobodno kretati.
G	Parkirna kočnica stražnjeg kotača	Sprječava pomicanje stražnjeg kotača.
H	Pristupna ploča bubnja	Uklonjiva ploča koja omogućuje pristup za zamjenu bubnja za rezanje.
K	Kotači za regulaciju dubine	Bubanj za rezanje u slojevima.
M	Priključak za vakuum	Otvor za priključivanje vakuuma kako bi se smanjila prašina i krhotine tijekom rada.
N	Podizači	Pojačani podizači za podizanje GrindLazera tijekom transporta ili popravka.
P	Prekidač za paljenje	Sklopka za električno pokretanje motora
R	Tahometar / brojač	Prikazuje broj okretaja motora u radu i prikazuje ukupan broj sati rada motora.
S	Gumb za početni položaj	Podiže bubanj s površine na najviši položaj.
T	Gumb za nulti položaj	Dovodi bubanj na površinu (može se više puta programirati)
U	Gumb za dubinu reza	Spušta bubanj na željenu ciljanu dubinu reza (može se više puta programirati)
V	Gumbi za gore/dolje	Podiže i spušta bubanj
W	Ručno podešavanje visine	Uklonite navojni čep radi podešavanja visine bubnja imbus ključem od 6 mm.

Postavljanje

Modeli **25M992**, **25M993** i **25N658** projektirani su tako njima može rukovati jedna osoba koja se nalazi sa stražnje strane uređaja ili još uz LineDriver. Modeli **25M994** i **25N659** mogu se koristiti SAMO uz LineDriver.

Podešavanje upravljačke ručke

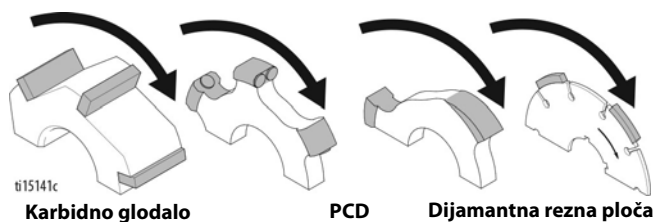
Ako želite podesiti upravljačku ručku: uklonite četiri vijka (S), gurnite upravljačku ručicu na željenu visinu, vratite vijke i zategnite.



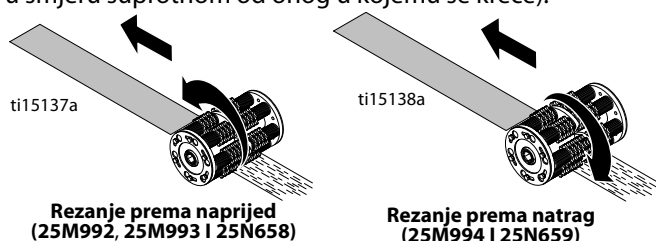
Postavljanje/zamjena bubnja

Montaža

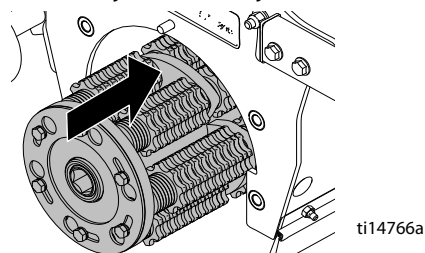
NAPOMENA: Za bubnjeve karbidnog mlatila nije potrebna određena orijentacija ili smjer. Karbidna glodala i dijamantne rezne ploče imaju definirani smjer. Potrebno ih je složiti na način da su strelice na glodalima, PCD-ima i reznim pločama okrenute u smjeru u kojemu se okreće bubanj.



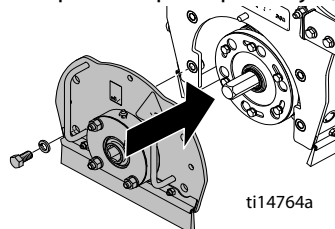
Modeli **25M992**, **25M993** i **25N658** oblikovani su za brušenje "prema naprijed" (bubanj se okreće u istom smjeru u kojemu se kreće). Modeli **25M994** i **25N659** oblikovani su za rezanje "prema natrag (prema gore)" (bubanj se okreće u smjeru suprotnom od onog u kojemu se kreće).



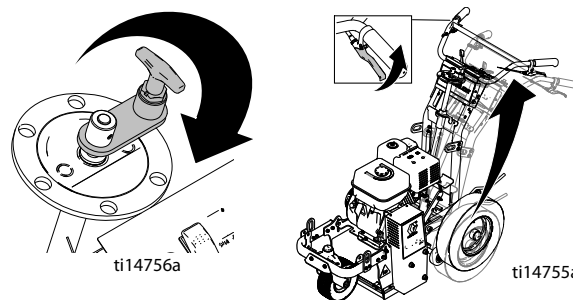
1. Gurnite zamjenski bubanj na šasterokutno vratilo.



2. Vratite ploču za pristup bubnju (H).

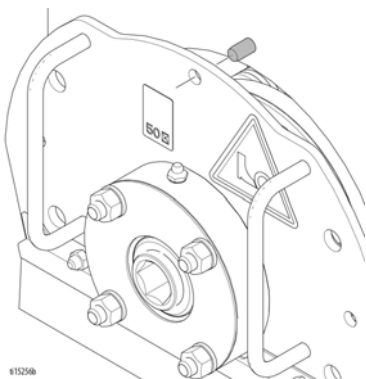


3. **Modeli koji nisu DCS:** Spustite brojčanik za prilagodbu bubnja (D) i povucite ručicu za uključenje bubnja (E) tako da je bubanj spušten na tlo i d se zatik na vratim centrira s rupom.



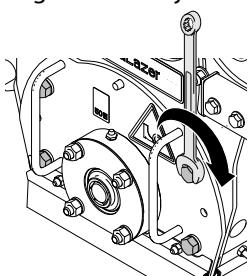
DCS modeli: Povucite ručicu za pokretanje bubnja (E) kako biste spustili bubanj. Uključite sklopku napajanja (B). Gumbima za gore/dolje (V) podižite/spuštajte kućište bubnja sve dok se bubanj ne spusti na zemlju i dok se zatik vrata ne centrira s rupom.

4. Kada se dostigne propisana visina bubnja, navucite ploču za pristup bubnju na šesterokutno vratilo i zatik vrata.



ti1525a

5. Zategnite četiri vijka na pristupnoj ploči bubnja (H).



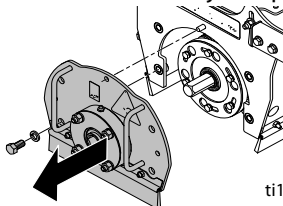
ti15257a

6. **Modeli koji nisu DCS:** Okrenite brojčanik za prilagodbu bubnja (D) na maksimalnu visinu.
DCS modeli: Pritisnite gumb za početni položaj (S) na DCS upravljanju (D).

Uklanjanje

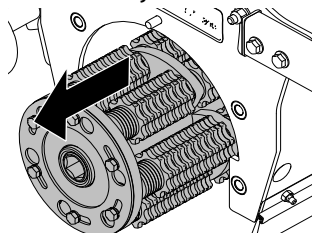


1. Uklonite četiri svornjaka i pristupnu ploču bubnja (H).



ti14767a

2. Svućite bubanj sa šesterokutnog vratila.

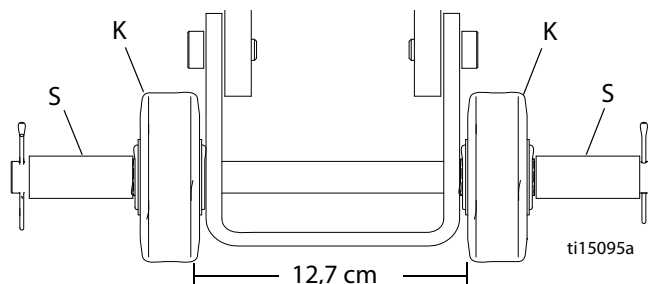


ti14765a

Kotači za regulaciju dubine

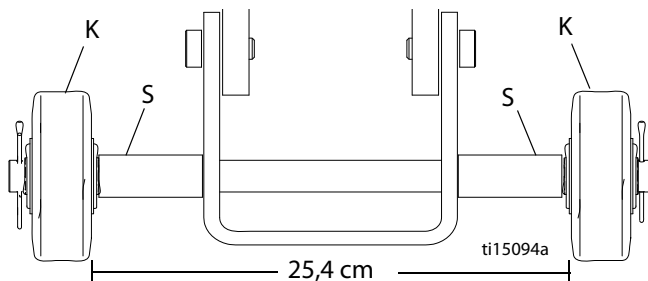
Upotreba kotača za regulaciju dubine kao 12,7 cm ili 25,4 cm. Vodič za široko rezanje

Da bi se načinio rez širine 12,7 cm, postavite dva odstoynika (S) na **vanjsku stranu** kotača za regulaciju dubine (K).



ti15095a

Da bi se načinio rez širine 25,4 cm, postavite dva odstoynika (S) na **unutarnju stranu** kotača za regulaciju dubine (K).



ti15094a

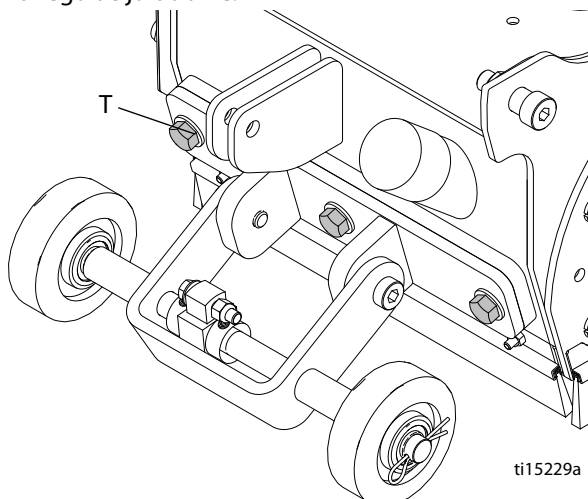
Kako se nivelira bubanj

Da bi se bubanj ispravno nivelirao, GrindLazer mora biti na ravnoj i niveliranoj površini.

Podešavanje kotača za regulaciju dubine

1. Uvjerite se da je bubanj ispravno montiran (vidi **Zamjena bubnja**, str. 7).
2. Pritisnite ručice, povucite polugu za uključivanje i spustite bubanj u položaj DOLJE.

- Otpustite (ali ne uklanjajte) tri vijka (T) na kotačiću za regulaciju dubine.



- Prilagodite pločicu sve dok vodeći kotačići nisu poravnati s površinom.
- Zategnite tri vijka (T) na pločici.

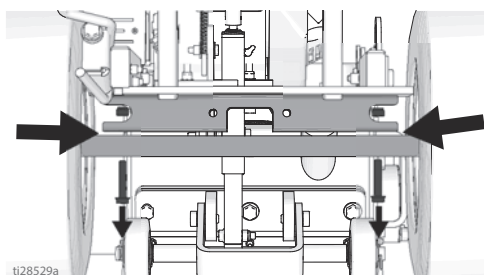
Podešavanje stražnje osovine

Ako je dubina reza nejednaka, a kotačići za kontrolu dubine već su namješteni na odgovarajući način (pogledajte **Podešavanje kotača za regulaciju dubine**, str. 8), nastavite sa sljedećim koracima za namještanje stražnje osovine.



Kako biste izbjegli neočekivano pokretanje, odvojite žicu svjeće prije servisiranja jedinice.

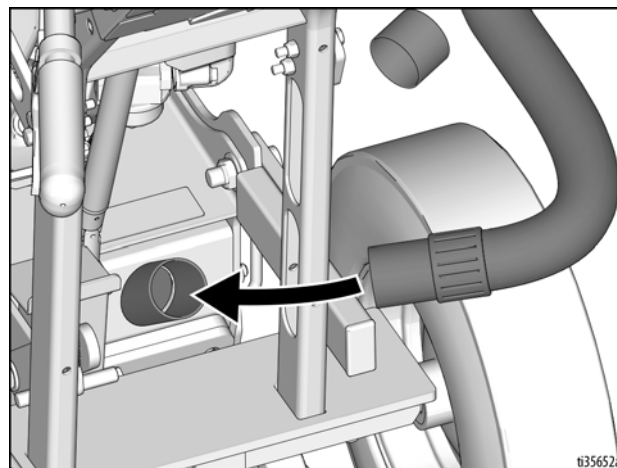
- Izmjerite odstupanje dubine reza.
- Dodajte brtvu odgovarajuće debljine (kako biste smanjili odstupanje po dubini) između okvira i stražnje osovine na najdubljoj strani.
 - Olabavite matice s obje strane okvira.
 - Dodajte brtvu između osovine i okvira.
 - Pritegnite oba vijka okretnim momentom do 16,3 – 20,3 N•m.



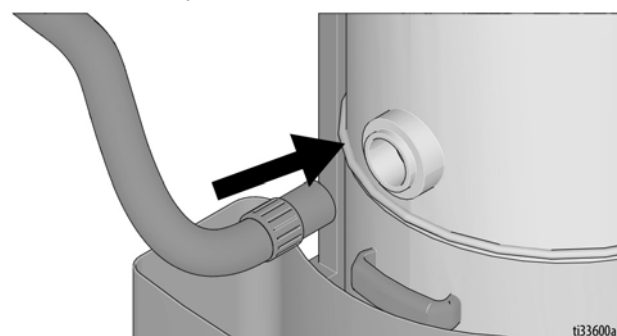
Kontrola prašine

Priključak za usisivač

- Ako se služite usisivačem, pričvrstite crijevo usisivača na priključak za usisivač.

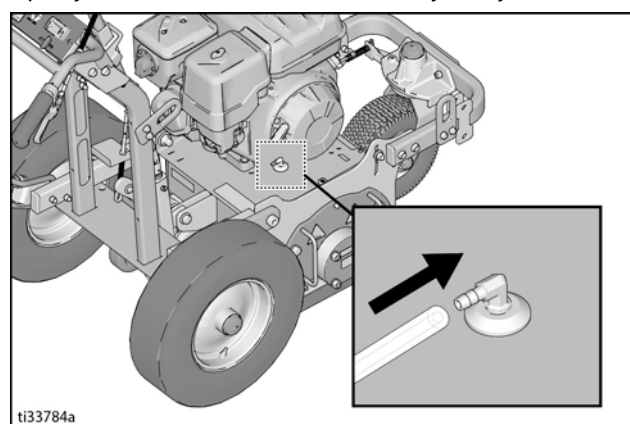


- Prčvrstite crijevo usisivača na ulazni priključak na ciklonskom separatoru (neobavezno) i/ili usisivaču.



Spajanje vode

Ako se služite vodom za kontrolu prašine, spojite crijevo vode na priključak na vrhu ili na kućištu bubnja. Uključite vodu.

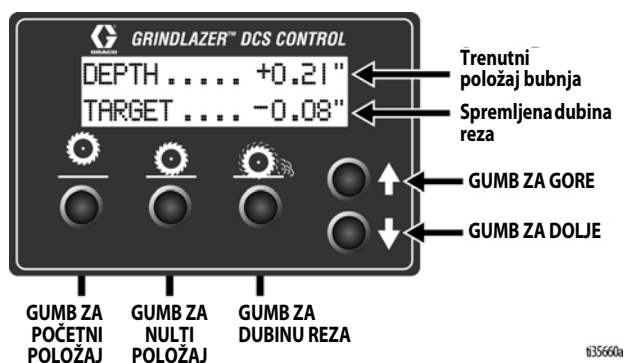


DCS upravljanje (samo modeli DCS)

Gumbi na DCS upravljanju imaju dvije funkcije, kratko pritiskanje i dugo pritiskanje. Kratko pritiskanje odnosi se na brzo pritiskanje i otpuštanje gumba, dok se dugo pritiskanje odnosi na pritiskanje gumba i njegovo držanje u trajanju od dvije ili više sekundi.

NAPOMENA: "+" (plus) označava položaj iznad popločene površine. "-" (minus) označava položaj ispod popločene površine.

Zaslon za rad

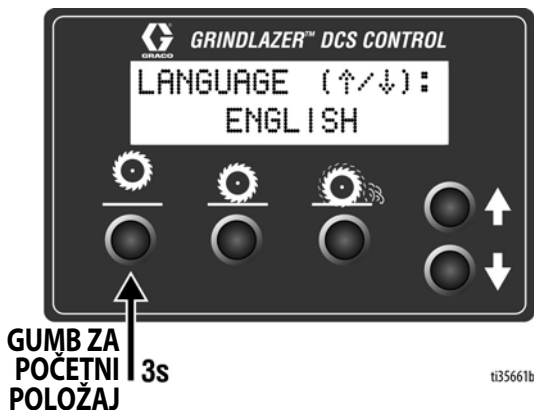


Gumb za početni položaj

Kratko pritiskanje: Dovodi bubanj u njegov najviši položaj.



Dugo pritiskanje: Prikazuje zaslon s izbornikom.



Gumb za nulti položaj

Kratko pritiskanje: Dovodi bubanj na površinu.



Dugo pritiskanje: Reprogramira nultu točku na trenutni položaj bubnja.



Gumb za dubinu reza

Kratko pritiskanje: Dovodi bubanj na ciljnu dubinu rezanja.



GUMB ZA
DUBINU REZA

ti35663a

Dugo pritiskanje:

- Ako je u nultoj točki ili iznad nje: S pomoću gumba gore/dolje otvara se novi zaslon za odabir dubine rezanja.
 - Za izlaz bez spremanja, kratko pritisnite gumb za dubinu rezanja.
 - Za izlaz sa spremanjem, dugo pritisnite gumb za dubinu rezanja.
- Ako je ispod nulte točke: Reprogramira ciljnu nultu točku na trenutni položaj bubnja.



GUMB ZA
DUBINU REZA 2s

ti35663b

Gumb sa strelicom gore*

Kratko pritiskanje: Podiže bubanj za 0,25 mm, 10 mil (0,01").



GUMB
ZA GORE

ti35664a

Dugo pritiskanje: Podiže bubanj u početni položaj.



GUMB
ZA GORE
2s

ti35664b

Gumb sa strelicom dolje*

Kratko pritiskanje: Spušta bubanj za 0,25 mm, 10 mil (0,01").



GUMB
ZA DOLJE

ti35665a

Dugo pritiskanje: Spušta bubanj na ciljnu dubinu rezanja.



GUMB
ZA DOLJE
2s

ti35665b

* Preklopka na upravljačkoj ručki ima iste funkcije kao gumbi sa strelicama gore i dolje.

Zasloni izbornika

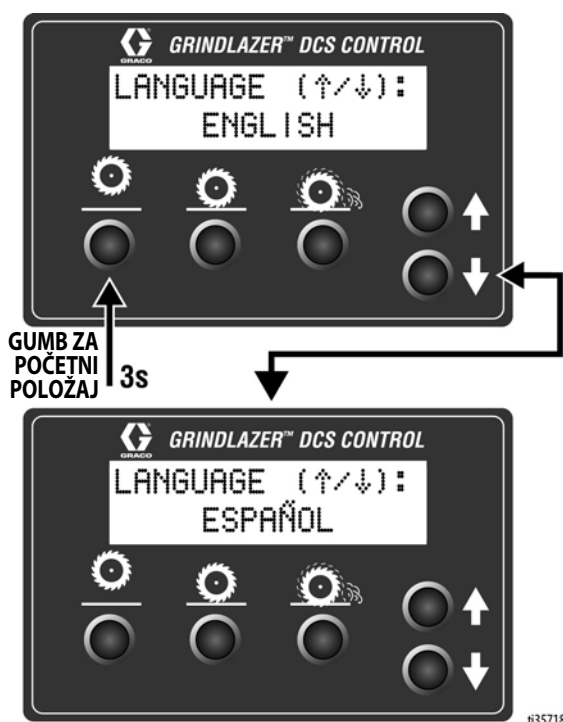
Ako želite prikazati zaslone izbornika, na zaslonu za rukovanje držite pritisnutim gumb za početni položaj. Ako želite spremiti postavke izbornika i vratiti se na zaslon za rukovanje, na bilo kojem zaslonu držite pritisnutim gumb za početni položaj.

Gumbima sa strelicama gore i dolje krećite se kružno kroz svaki zaslon izbornika.

Ako želite prijeći na sljedeći zaslon izbornika, kratko pritisnite gumb za početni položaj.

Zaslon izbornika br. 1 - Jezik

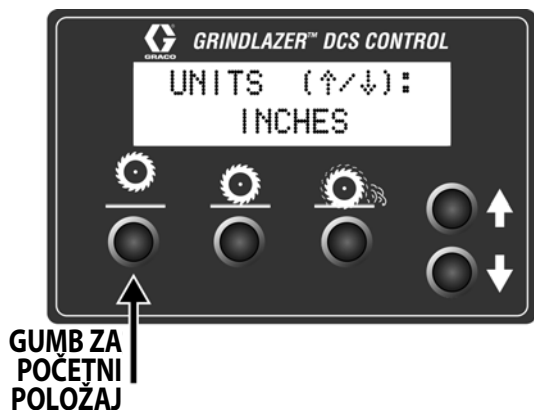
Odaberite željeni jezik (engleski, španjolski, francuski, njemački ili međunarodni simboli)



tj35718a

Zaslon izbornika br. 2 - Jedinice

Odaberite željene jedinice za dubinu (inči, milimetri ili mili)



tj35719a

Zaslon izbornika br. 3 - Odabir modela

Naziv modela vašeg GrindLazera može se pronaći na natpisu nadzorne ploče na upravljačkoj ručki. Odaberite model na DCS upravljanju koji odgovara vašem modelu. Tako ćete osigurati točna očitavanja dubine. Pritisnite gumb sa strelicama gore ili dolje za kružno kretanje kroz modele.



GUMB ZA POČETNI POLOŽAJ

tj35717a

Zaslon izbornika br. 4 - Verzija softvera

Prikazuje se verzija softvera za DCS upravljanje.

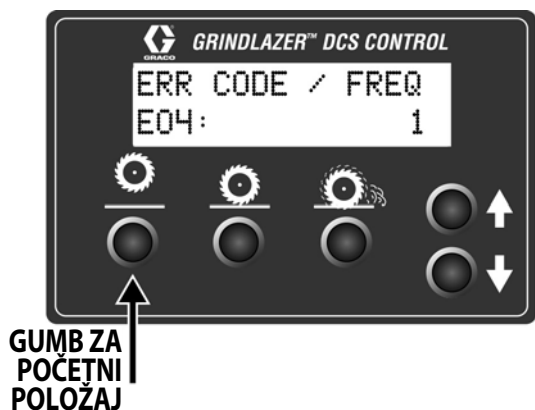


GUMB ZA POČETNI POLOŽAJ

tj35720a

Zaslon izbornika br. 5 - šifre pogrešaka

Prikazuje najnovija šifra pogreške i ukupan broj pojavljivanja te pogreške. Gumbima gore/dolje možete se kružno kretati kroz prethodne šifre pogreške.

**Šifre pogreške**

- E04: Visoki napon
- E05: Visoka struja motora
- E08: Niski napon
- E09: Pogreška Hallovog senzora
- E12: Visoka struja (kratki spoj)
- E31: Pogreška gumba za početni položaj
- E32: Pogreška gumba za nulti položaj
- E33: Pogreška gumba za dubinu reza
- E34: Pogreška gumba za gore
- E35: Pogreška gumba za dolje

Ako želite obrisati šifru pogreške koja se pojavljuje na zaslonu za rukovanje:

1. Postavite sklopku napajanja u položaj OFF (ISKLJUČENO).
2. Utvrdite/otklonite problem.
3. Postavite sklopku napajanja u položaj ON (UKLJUČENO).

NAPOMENA: Više informacija o šiframa pogreške i rješavanju problema potražite u priručniku za popravak

Rukovanje

Nemojte pokretati stroj dok bubanj dodiruje tlo. Zbog toga bi rukovatelj mogao izgubiti kontrolu nad strojem, što vodi do oštećenja imovine i/ili tjelesnih ozljeda.

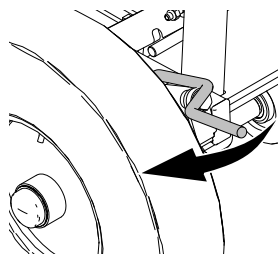
Pokretanje

Prije pokretanja motora izvršite sljedeće:

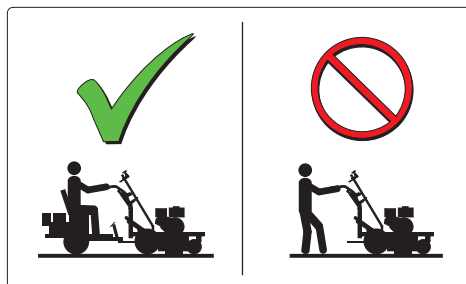
- S razumijevanjem pročitajte priručnik o motoru.
- Uvjerite se da su svi štitnici na svom mjestu i čvrsto zategnuti.
- Uvjerite se da su sve mehaničke spone čvrsto zategnute.
- Provjerite postoje li oštećenja motora i drugih vanjskih površina.
- Za svaki posao koristite odgovarajuće rezne ploče. Uvjerite se da je bubanj balansiran i da se koristi ispravan broj, veličina i tip reznih ploča. Uvjerite se da je osovina bubnja zakočena i osigurana.
- Pregledajte radno područje i potražite cijevi, pregrade, stupiće ili druge predmete koji strše iz radnog područja. Izbjegavajte te predmete tijekom rada.

Pokretanje motora

1. Uključite kočnicu stražnjeg kotača (G) kako biste spriječili kretanje GrindLazera.

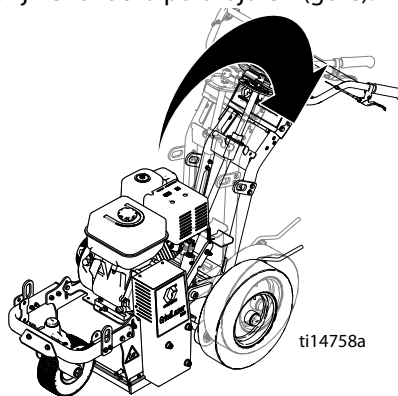


2. **Samo modeli 25M994 i 25N659:** Pričvrstite LineDriver na GrindLazer.



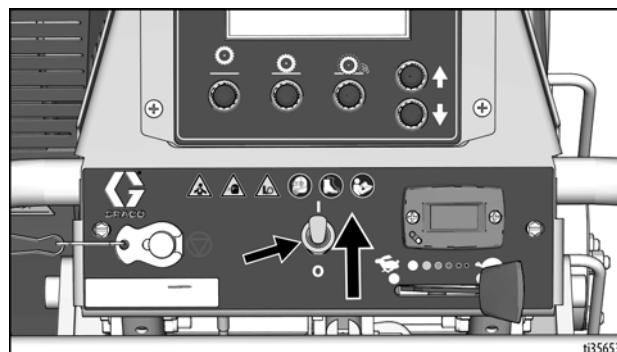
ti15089a

3. Upravljačke ručke pritisćite prema dolje sve dok se bubanj ne zakoči u položaju UP (gore).



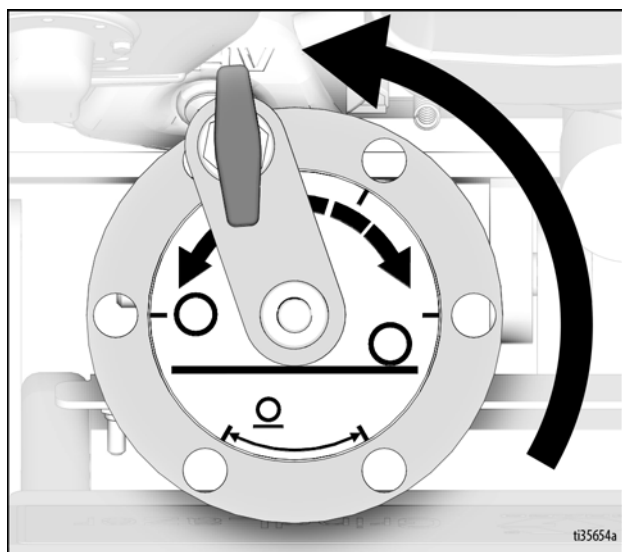
ti14758a

4. **DCS modeli:** Uključite sklopku za napajanje DCS upravljanja (motor se neće pokrenuti ako je sklopka za napajanje isključena). Pogledajte **DCS upravljanje (samo modeli DCS)**, str. 10, radi više informacija o podešavanju DCS upravljanja.



ti35653a

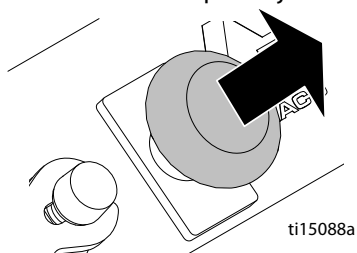
5. **Modeli koji nisu DCS:** Okrećite regulator za podešavanje bubnja ulijevo dok ne osjetite da ste došli do graničnika.



DCS modeli: Pritisnite gumb za početni položaj na DCS upravljanju.

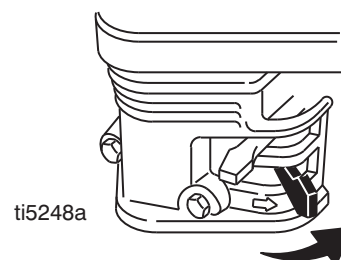


6. **Samo za model 25M994:** Pazite d sklopka napajanja (B) bude u GORNJEM položaju.



7. Pokretanje motora:

- a. Postavite ventil dovoda goriva u otvoreni položaj.



Modeli 25M992, 25M993 i 25N658

- b. Postavite čok u zatvoreni položaj.

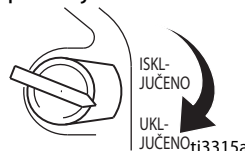


Modeli 25M992, 25M993 i 25N658



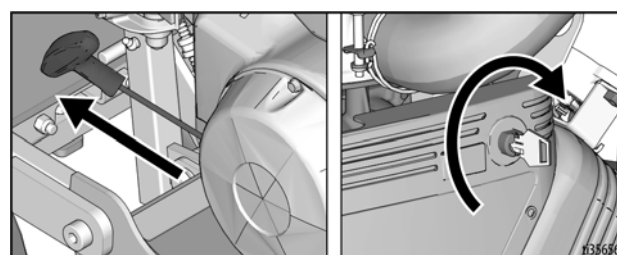
Modeli 25M994 i 25N659

- c. Postavite sklopku za napajanje motora (B) u položaj ON.



Modeli 25M992 i 25M993

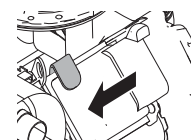
- d. Povucite uže pokretača ili okrenite ključ (samo na modelima s električnim pokretanjem) za pokretanje motora.



- e. Kad se motor pokrene, postavite čok u otvoreni položaj.



Modeli 25M992, 25M993 i 25N658



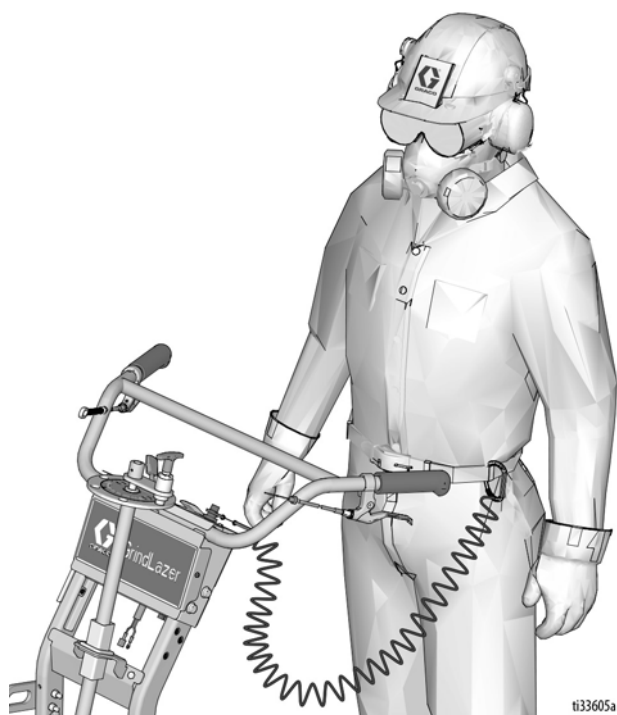
Modeli 25M994 i 25N659

Rezanje materijala



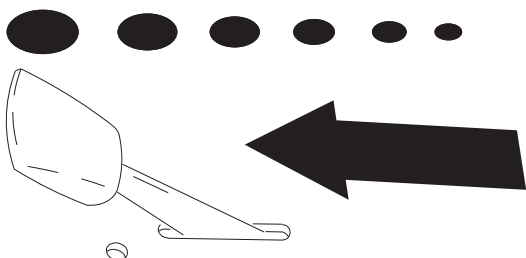
Držite siguran razmak od drugih ljudi u radnom području. Izbjegavajte cijevi, pregrade, otvore ili druge predmete koji strše iz radnog područja.

1. Pokretanje motora, pogledajte str. 15.
2. Uključite usisivač ako se njime služite.
3. Spojite kabel gumba za isključivanje motora na rukovatelja.



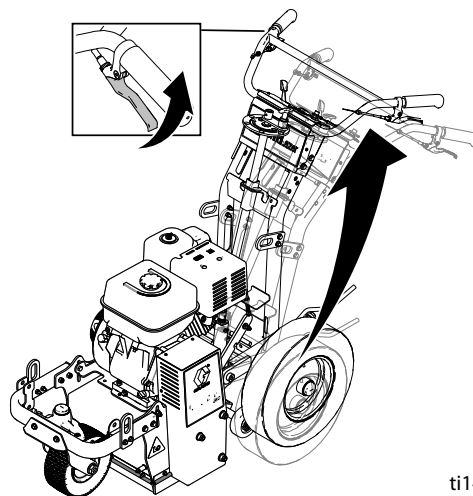
ti33605a

4. Regulator motora pomaknite na željenu postavku.



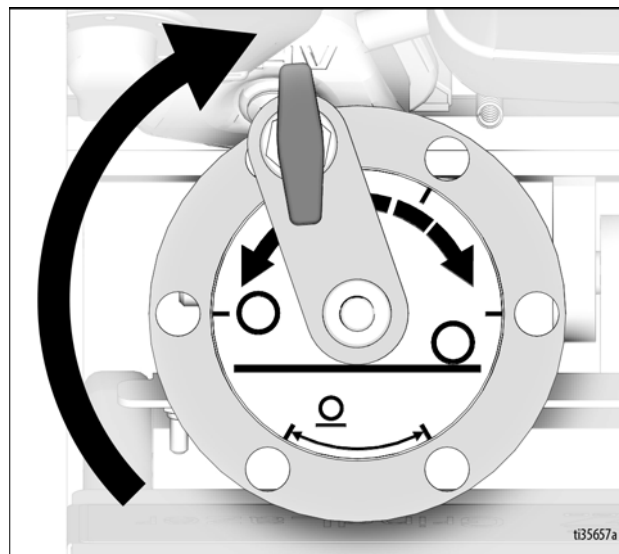
5. Pritisnite ručice, povucite polugu za uključivanje i spustite bubanj u položaj DOLJE.

NAPOMENA: Naglo spuštanje bubnja u donji položaj može izazvati oštećenje na bubnju i/ili DCS aktivatorima.



ti14755a

6. **Modeli koji nisu DCS:** Rotirajte regulator za podešavanje bubnja sve dok bubanj ne dođe u kontakt s površinom te se ne dosegne željena dubina.



ti35657a

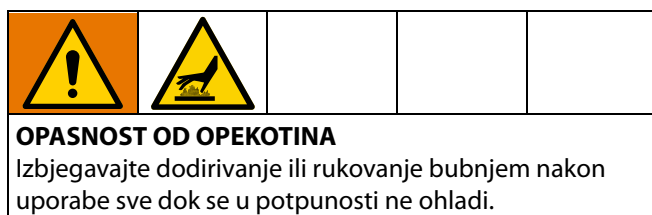
DCS modeli: Na DCS upravljanju pritisnite gumb za dubinu rezanja kako biste spustili bubanj na programiranu dubinu rezanja. Pogledajte **Upute za DCS**, str. 19 za više pojedinosti.



NAPOMENA: Možda će biti potrebno načiniti nekoliko testnih rezova kako bi se dobila željena dubina rezanja.

NAPOMENA: Preko tvrdih površina najbolje je prijeći nekoliko puta povećavajući dubinu za 1 mm (1/32 in.) kako biste dosegli željenu dubinu.

Sklopovi reznog bubnja



Za različite primjene mogu se koristiti različite konfiguracije bubnja.

Sklop/rezna ploča karbidnog mlatila

Postepeno podešavajte dubinu da se ukloni linija za označavanje (trebalo bi ukloniti minimalnu količinu asfaltirane površine).

Sklop/rezna ploča karbidnog glodala

Najbolji rezultati za duboke rezove postižu se kroz nekoliko plićih prijelaza. U jednom prijelazu rez ne treba biti dublji od 1 mm (1/32 in.) jer je moguće oštećenje šipki i reznih ploča.

Sklop s dijamanomnom reznom pločom

Za vrijeme rada provjeravajte kotače za kontrolu dubine (K); ako se kotači vrte, postignuta je odgovarajuća dubina.

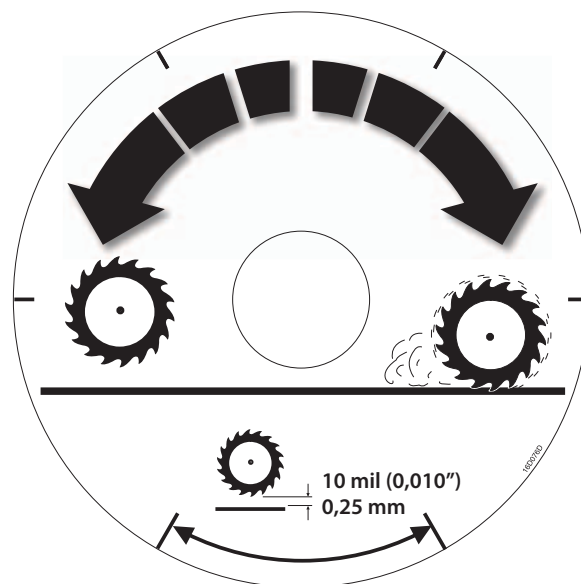
BILJEŠKA

Dijamantne rezne ploče proizvedene su za hlađenje protokom zraka oko reznih ploča. Podignite ploču iz reza svakih 10 do 15 sekundi, zatim je zavrtite pri punoj brzini nekoliko sekundi kako biste spriječili pretjerano nakupljanje vrućine što može oštetiti rezne ploče.

Sklopovi rezne ploče i bubnja

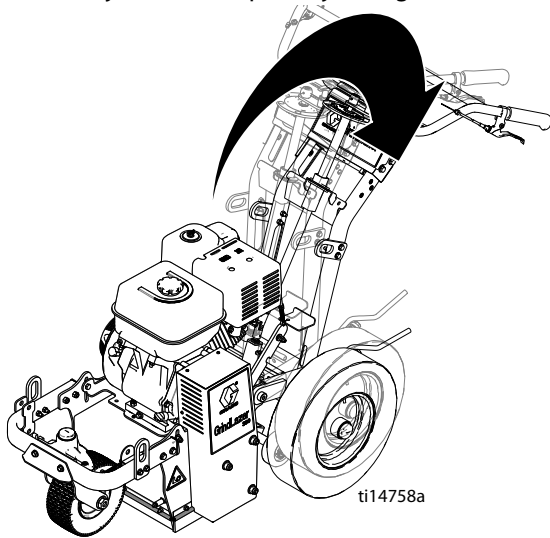
- Motor se ne smije prekomjerno opterećivati. Pokrenite motor punom brzinom i prilagodite brzinu kretanja unaprijed poslu koji se obavlja. Tvrde betonske površine bit će potrebno rezati sporije od asfaltnih ili drugih mekših površina.

Modeli koji nisu DCS: Svako povećanje na brojčaniku za prilagodbu bubnja (D) iznosi 0,25 mm (0,010 in.) promjene dubine reznog bubnja.

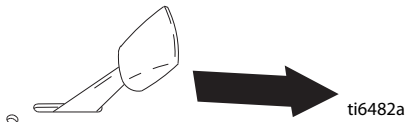


Zaustavljanje rezanja materijala

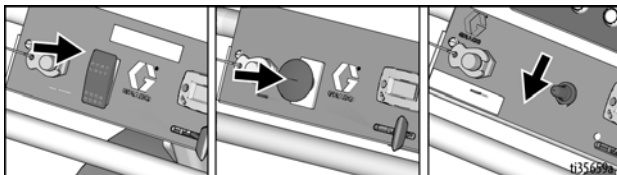
1. Upravljačke ručke pritisnite prema dolje sve dok se bubanj ne zakoči u položaju UP (gore).



2. Gurnite ručicu gasa (A) kako biste ga smanjili.



3. Postavite sklopku napajanja u položaj OFF (ISKLJUČENO).



25M992 i 25M993

25M994

25N658 i 25N659

Čišćenje



OPASNOST OD OPEKOTINA

Izbjegavajte dodirivanje motora i bubnja nakon upotrebe sve dok se u potpunosti nisu ohladili.

Na kraju svakog radnog dana očistite cjelokupnu vanjsku radnu površinu uređaja nakon što se ohladi. Provjerite istrošene ili oštećene dijelove te izvršite potrebno **održavanje**, str. 21.

Upute za DCS

Svaki put kada se uključi DCS upravljanje, DCS aktivator će se pomaknuti u početni položaj.



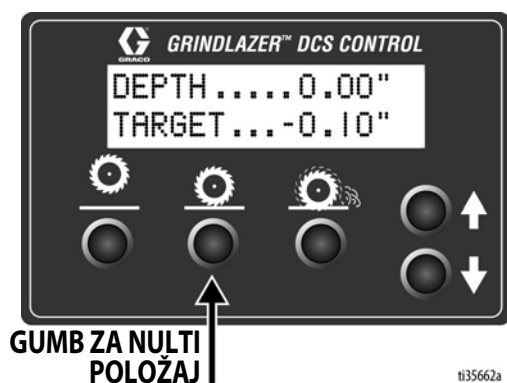
ti35722a

Kada DCS upravljanje pronađe početni položaj, provjerite je li odabran ispravan model, željeni jezik i jedinice. Pogledajte **Zasloni izbornika**, str. 12 radi više informacija o promjeni tih postavki.

Postavljanje nulte točke:

Spustite kotačiće za regulaciju dubine na površinu s pomoću ručice za aktiviranje bubnja kako bi se bubanj odvojio od „gornjeg“ položaja. Dok je motor uključen, spuštajte bubanj pritiskom na gumb sa strelicom dolje sve dok ne začujete da su rezači došli u dodir s površinom. Dvije sekunde držite pritisnutim gumb za nulti položaj. Nulta točka će sada biti spremljena.

NAPOMENA: Ciljana dubina reza računa se prema nultoj točki. Reprogramirajte nultu točku ako se bubanj mijenja ili ako je istrošen.



GUMB ZA NULTI
POLOŽAJ

ti35662a

Postavljanje ciljane dubine reza:

Nakratko pritisnite gumb za nultu tučku kako biste bubanj spustili na površinu. Postavite ciljanu dubinu reza:

1. nakratko pritisnite gumb za dolje onoliko puta koliko je potrebno da se dostigne cilj. Zatim dugo pritisnite gumb za dubinu reza kako biste spremili cilj.

NAPOMENA: Na taj način spustit će te bubanj za rezanje u površinu ceste kada postavite dubinu reza.

ILI

2. U nultoj točki dugo pritišćite gumb za dubinu reza sve dok se prikaže novi zaslon. Gumbom za dolje unesite ciljanu dubinu reza. Zatim dugo pritišćite gumb za dubinu reza radi spremanja ciljane vrijednosti i povratka na zaslon za rukovanje.

NAPOMENA: Na taj će način bubanj za rezanje ostati nepomičan dok postavljate ciljanu dubinu reza.



GUMB ZA
DUBINU REZA



GUMB ZA
DUBINU REZA | 2s

ti35723a

DCS upravljanje sada će biti spremno za brušenje/struganje. Dugo pritisćite preklopku na upravljačkoj ručki kako biste bubanj spustili na ciljanu dubinu reza. Kratko pritisnite gore ili dolje na preklopci kako biste podesili dubinu reza za vrijeme rada. Kada završite rezanje, dugo pritisćite preklopku prema gore kako biste bubanj podignuli u početni položaj.

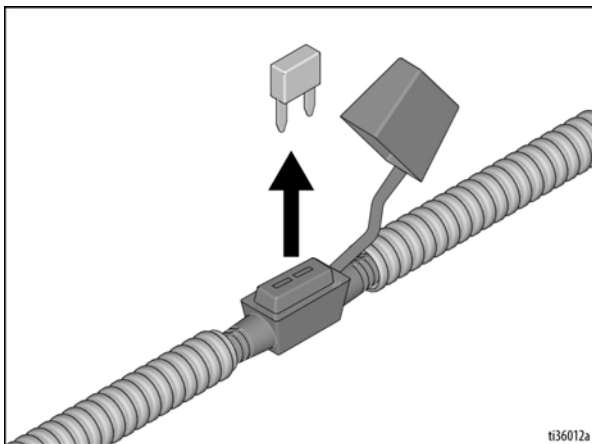
NAPOMENA: Nulta točka i dubina reza računaju se u odnosu na početni položaj. Redovito kalibrirajte DCS upravljanje pritiskom na gumb za početni položaj ili dugim pritiskanjem preklopke na upravljačkoj ručki.

NAPOMENA: Pritiskom bilo kojeg gumba dok se bubanj kreće prema nultom položaju ili dubini reza, prekinut će se naredba i zaustavit će se pomicanje bubnja u bilo kojem smjeru dok se ne pritisne drugi gumb.

Ručno podešavanje visine

Ako se DCS upravljanje ne može koristiti (prazna baterija itd.), visina bubnja može se podesiti s pomoću značajke za ručno podešavanje visine.

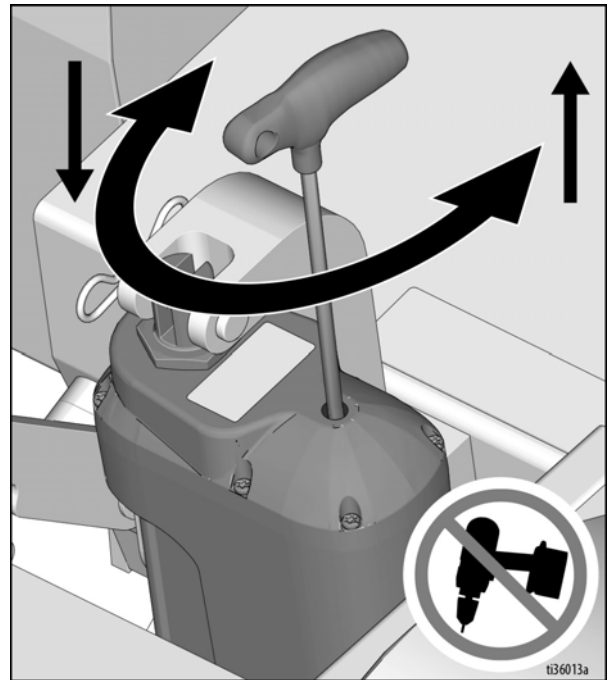
1. Izvadite osigurač iz držača osigurača pored pozitivnog priključka baterije. Tako ćete bateriju zaštititi od oštećenja.



2. Imbus ključem od 6 mm uklonite čep s navojem na gornjem dijelu linearnog aktivatora.

3. Stavite imbus ključ od 6 mm u otvor iz kojega se uklonili čep s navojem.

- Jedan okretaj imbus ključa promijenit će postavku bubnja za rezanje za 3 mm, 125 mil (1/8").
- Okretanjem udesno bubanj se spušta, okretanjem ulijevo bubanj se podiže. **Maksimalna brzina vrtnje je 1 okretaj u sekundi. Nemojte upotrebljavati električne alate u otvoru za ručno podešavanje visine.**



4. Kada se postigne željena dubina, vratite čep s navojem da onemogućite prodor vode i prašine unutra.

Održavanje



Izbjegavajte dodirivanje motora i bubnja nakon upotrebe sve dok se u potpunosti nisu ohladili. Kako biste izbjegli neočekivano pokretanje, odvojite žicu svjeće prije servisiranja jedinice.

Sljedeće korake potrebno je izvršiti kako bi se održala odgovarajuća razina rada i životni vijek GrindLazera.

PRIJE POČETKA RADA:

- Vizualno pregledajte cijeli uređaj za oštećenja ili olabavljene spojeve.
- Provjerite ulje u motoru (vidi priručnik o motoru).
- Provjerite klizne ležajeve i rezne ploče bubnja.
- Provjerite je li bubanj neravnomjerno istrošen.
- Provjerite je li pritisak u gumama odgovarajući.

SVAKODNEVNO:

- Umetnite i očistite filtar zraka.
- S vanjske površine uređaja očistite prašinu i krhotine (NEMOJTE se koristiti visokotlačnim čistačem ili drugom opremom za čišćenje pod tlakom).
- Provjerite jesu li plaševi za prašinu oštećeni. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove kako biste osigurali optimalno zadržavanje prašine i ostataka.
- Ako se upotrebljava voda za kontrolu prašine, očistite ili zamijenite crijevo za vodu ako se začepi ili ošteti.
- Pregledajte razinu ulja u motoru i dopunite prema potrebi.
- Provjerite i napunite spremnik goriva.
- Skinite poklopac zračnog filtra i očistite element. Ako je potrebno, zamijenite element. Zamjenske elemente možete kupiti kod svoga lokalnog zastupnika uređaja.

NAKON PRVIH 20 SATI RADA:

- Ispustite ulje iz motora i natočite čisto ulje. Točan viskozitet naveden je u priručniku o motoru.

SVAKIH 40-50 SATI RADA:

- Promijenite ulje u motoru (vidi priručnik o motoru).
- Podmažite ležajeve kotača.

PREMA POTREBI:

- Provjerite pogonski remen i njegovu zategnutost te ga zategnite ili zamijenite prema potrebi. Za dodatne informacije o održavanju motora vidi Honda (modeli 270 i 390) ili priručnik o motoru Briggs and Stratton (modeli 480).

Održavanje vodećeg kotača

SVAKI MJESEC:


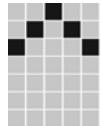
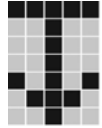
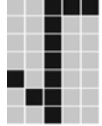
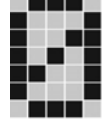

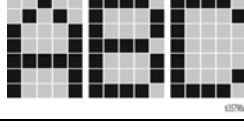
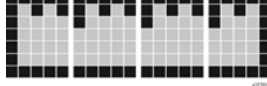
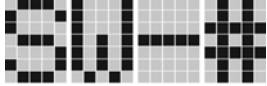

- Podmažite ležaj kotača.
- Provjerite istrošenost zatika. Ako je zatik istrošen, vodeći kotač može imati slobodnog hoda. Po potrebi okrenite ili zamijenite zatik.
- Provjerite centriranost vodećeg kotača prema potrebi. Za centriranje: otpustite vijak za namještanje, centrirajte kotač i zategnite vijak.

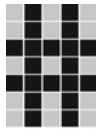
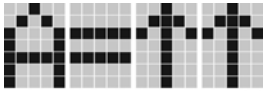
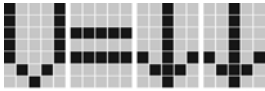
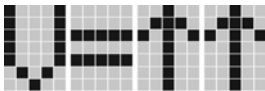
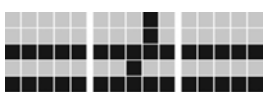
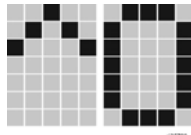
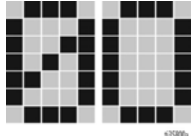
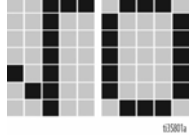


Centriranost prednjeg zakretnog kotača

1. Otpustite završni vijak.
2. Zakrećite vilicu prednjeg kotača lijevo ili desno koliko je potrebno da se kotač poravna.
3. Stegnite završni vijak. Gurnite GrindLazer, sklonite ruke i pustite ga da se slobodno vrti.

NAPOMENA: Ako se GrindLazer vrti lijevo ili desno, ponovite korake od 1 do 3 dok se GrindLazer ne vrti ravno.

Pomicanje DCS upravljanja

English	Español	Français	Deutsche	Međunarodni
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 #35784
HOME	INICIO	DÉBUT	START	 #35785
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 #35786
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 #35787
ZERO	CERO	ZÉRO	NULL	 #35788
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 #35789
LANGUAGE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 #35790
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 #35791
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	VERZIJA SOFTVERA	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 #35792
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 #35793

English	Español	Français	Deutsche	Međunarodni
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	

Tehnički podaci

GrindLazer HP DC89 G (model 25M992)		
Dimenzije		
	Nezapakirano	Zapakirano
Visina cm/in:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Širina cm/in:	71,1 (28)	94,0 (37)
Duljina cm/in:	157,5 (62)	185,4 (73)
Masa kg/lb:	136 (300)	181 (400)
Buka (dBa)		
Razina zvuka prema ISO 3744	107,3	
Tlak zvuka mjeren pri 1 metru:	91,6	
Vibracije (m/sec²) prema ISO 3744		
Bez LineDrivera:	7,9	
S LineDriverom:	8,3	
Naznačena snaga (konjska snaga) prema SAE J1349		
8,0 pri 3600 o/min		
Maksimalno vrijeme pohrane	5 godina	
Maksimalni životni vijek	10 godina	
Faktor energetske učinkovitosti	200 metara tla po litri goriva	
GrindLazer HP DC1013 (model 25M993)		
Dimenzije		
	Nezapakirano	Zapakirano
Visina cm/in:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Širina cm/in:	71,1 (28)	94,0 (37)
Duljina cm/in:	157,5 (62)	185,4 (73)
Masa kg/lb:	141 (310)	186 (410)
Buka (dBa)		
Razina zvuka prema ISO 3744	109,3	
Tlak zvuka mjeren pri 1 metru:	93,6	
Vibracije (m/sec²) prema ISO 3744		
Bez LineDrivera:	7,5	
S LineDriverom:	5,9	
Naznačena snaga (konjska snaga) prema SAE J1349		
11,0 pri 3600 o/min		

GrindLazer HP DC1021 G (model 25M994)		
Dimenzije		
	Nezapakirano	Zapakirano
Visina cm/in:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Širina cm/in:	71,1 (28)	94,0 (37)
Duljina cm/in:	157,5 (62)	185,4 (73)
Masa kg/lb:	165 (365)	211 (465)
Buka (dBa)		
Razina zvuka prema ISO 3744	108,6	
Tlak zvuka mjeren pri 1 metru:	92,1	
Vibracije (m/sec²) prema ISO 3744		
S LineDriverom:	4,9	
Naznačena snaga (konjska snaga) prema SAE J1349		
21,0 pri 3600 o/min		
GrindLazer HP DC1013 G DCS (model 25N658)		
Dimenzije		
	Nezapakirano	Zapakirano
Visina cm/in:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Širina cm/in:	71,1 (28)	94,0 (37)
Duljina cm/in:	157,5 (62)	185,4 (73)
Masa kg/lb:	161 (355)	206 (455)
Buka (dBa)		
Razina zvuka prema ISO 3744	109,3	
Tlak zvuka mjeren pri 1 metru:	93,6	
Vibracije (m/sec²) prema ISO 3744		
Bez LineDrivera:	7,5	
S LineDriverom:	5,9	
Naznačena snaga (konjska snaga) prema SAE J1349		
11,0 pri 3600 o/min		
GrindLazer HP DC1021 G DCS (model 25N659)		
Dimenzije		
	Nezapakirano	Zapakirano
Visina cm/in:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Širina cm/in:	71,1 (28)	94,0 (37)
Duljina cm/in:	157,5 (62)	185,4 (73)
Masa kg/lb:	175 (385)	220 (485)
Buka (dBa)		
Razina zvuka prema ISO 3744	108,6	
Tlak zvuka mjeren pri 1 metru:	92,1	
Vibracije (m/sec²) prema ISO 3744		
S LineDriverom:	4,9	
Naznačena snaga (konjska snaga) prema SAE J1349		
21,0 pri 3600 o/min		

Standardno jamstvo za proizvode marke Graco

Tvrtka Graco jamči da je sva oprema navedena u ovom dokumentu, a koju proizvodi tvrtka Graco i koja nosi njezino ime, bez oštećenja u materijalu i izradi na dan prodaje prvom kupcu za upotrebu. Uz iznimku bilo kakvog posebnog, proširenog ili ograničenog jamstva koje izdaje tvrtka Graco, tvrtka Graco će u razdoblju od dvanaest mjeseci od dana prodaje popraviti ili zamijeniti bilo koji dio opreme za koji tvrtka Graco ocijeni da je oštećen. Ovo jamstvo primjenjuje se jedino ako je oprema postavljena, korištena i održavana sukladno pismenim preporukama tvrtke Graco.

Ovo jamstvo ne obuhvaća, i tvrtka Graco nije odgovorna za općenitu istrošenost uređaja ili bilo kakav kvar, oštećenje ili istrošenost nastale uslijed pogrešnog postavljanja, pogrešne primjene, abrazije, korozije, neodgovarajućeg ili neispravnog održavanja, nepažnje, nezgode, neovlaštenog rukovanja ili zamjene s neoriginalnim dijelovima drugih proizvođača. Tvrtka Graco nije odgovorna ni za kvar, oštećenje ili istrošenost nastalu zbog nekompatibilnosti opreme Graco sa strukturama, dodatnim priborom opremom ili materijalom koji ne isporučuje tvrtka Graco ili zbog neodgovarajućeg dizajna, proizvodnje, postavljanja, rada ili održavanja struktura, dodatnog pribora, opreme ili materijala koje ne isporučuje tvrtka Graco.

Oprema se unutar jamstvenog roka predaje kao pokvarena ovlaštenom distributeru tvrtke Graco koji mora potvrditi navedeni kvar. Ako se kvar potvrdi, tvrtka Graco besplatno će popraviti ili zamijeniti sve pokvarene dijelove. Oprema će se vratiti izvornom kupcu s plaćenom dostavom. Ako se pregledom opreme ne otkrije kvar u materijalu ili izradi, popravak će se izvršiti prema odgovarajućem cjeniku, što može uključivati troškove dijelova, rada i prijevoza.

OVO JE EKSKLUZIVNO JAMSTVO I ZAMJENJUJE SVA DRUGA IZRIČITA ILI IMPLICIRANA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI, ALI NIJE OGRANIČENO NA JAMSTVO O MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI JAMSTVO O PRIMJERENOSTI ZA NEKU ODREĐENU NAMJENU.

Gracova jedina obaveza i jedini pravni lijek kupca za bilo kakvo kršenje jamstva bit će u skladu s prethodno navedenim. Kupac je suglasan da neće biti dostupan nikakav drugi pravni lijek (uključujući, ali bez ograničenja slučajnu ili posljedičnu štetu zbog gubitka profita, prodaje, ozljede osoba ili vlasništva te bilo kakav drugi slučajni ili posljedični gubitak). Bilo kakva reakcija zbog kršenja jamstva mora se poduzeti unutar dvije (2) godine od datuma prodaje.

TVRTKA GRACO NE DAJE NIKAKVO JAMSTVO I ODBACUJE SVA IMPLICIRANA JAMSTVA DOPUSTIVOSTI ZA PRODAJU I PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU, U VEZI S DODATNIM PRIBOROM, OPREMOM, MATERIJALOM ILI KOMPONENTAMA KOJE TVRTKA GRACO PRODAJE ALI NE PROIZVODI. Ovi dijelovi koje Graco prodaje, ali ne proizvodi (primjerice elektromotori, prekidači, cijevi i sl.) podložni su jamstvu svojih proizvođača, ako ono postoji. Tvrtka Graco kupcu će pružiti razumnu pomoć u bilo kakvom postupku zbog kršenja ovakvih jamstava.

Ni u kom slučaju tvrtka Graco neće biti odgovorna za neizravnu, slučajnu, posebnu ili posljedičnu štetu prouzročenu ovom opremom koju isporuči tvrtka Graco, ili opremanjem, radom, ili uporabom bilo kakvih proizvoda ili drugih dobara prije prodanih, bilo zbog kršenja ugovora, kršenja jamstva, nemara tvrtke Graco ili iz drugih razloga.

Obavijesti tvrtke Graco

Najnovije informacije o Gracovim proizvodima potražite na www.graco.com.

Podatke o patentnima potražite na www.graco.com/patents.

ZA NARUČIVANJE obratite se svom distributeru Graco ili nazovite 1-800-690-2894 kako biste doznali koji vam je najbliži distributer.

Svi pisani i vizualni podaci sadržani u ovom dokumentu odražavaju najnovije podatke o proizvodu dostupne u trenutku objave. Graco zadržava pravo izmjene u bilo koje vrijeme bez prethodne najave.

Prijevod izvornih uputa. This manual contains Croatian. MM 3A5918

Sjedište tvrtke Graco: Minneapolis

Međunarodne podružnice: Belgija, Kina, Japan, Koreja

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • SAD
Autorsko pravo 2018., Graco Inc. Sve proizvodne lokacije tvrtke Graco registrirane su u skladu sa standardom ISO 9001.

www.graco.com
Revizija C, February 2020